

Kudzielka Walter ☒ 36 Jungfernstieg 30
☐ 34 35 18

Kühlwein, Henry, Übersetzer ☒ 76
Stradellakehre 4 ☐ 2 20 01 85

Laeske, Gerda, Übersetzerin ☒ 74 Vier-
bergen 1a ☐ 6 55 31 75

Lochner R K Dipl.-Dolmetscher ☒ 1 An-
der Alster 26 ☐ 24 46 54

Loeber, Dietrich A. Dr. jur. Übersetzer
☒ 56 Gehlenkamp 14 ☐ 81 38 91

Luhnau, Gerhard, Vereid. Dolmetscher
u. Übersetzer ☒ 55 Bruchloh 2 ☐
87 44 48

Marinis Bruno de Vereid. Dolmetscher
☒ 60 Großheidestr 23 I ☐ 2 79 44 43

Menzel, Uwe, Lic.
Vereidigt für Spanisch

☒ 6 Weidenallee 69 ☐ 4 39 58 01

Minnemann Herbert Dr. vereidigt Dol-
metscher und Übersetzer der
Portugiesischen Sprache

☒ 52 Ansorgestr 32 ☐ 8 80 23 43

Nolde, G. Ernst

☒ 13 Hartungstr 15
Ruf (040) 44 41 24

Nückel, Karl Wilhelm, Übersetzer ☒ 62
Götzbergerweg 36 ☐ 5 24 19 40

Reincke, Willy O., HR Übersetzungs-
büro ☒ 76 Eilbekal 62 I ☐ 20 28 30

Reißig, Carl-Heinz, Dolmetscher ☒ 76
Heilmannstr 13 ☐ 22 60 69

Rohrbacher, Elisabeth, Übersetzer ☒ 13
Johnsallee 54 ☐ 44 32 09

Ruhr, Gabriele, Übersetzerin ☒ 76
Schwanenwik 34 ☐ 22 32 85

Ruiz-Quintanilla, Segundo, Übersetzer ☒
74 Derbyweg 200 ☐ 6 51 72 24

Stein Eduard S. Dolm. u. Übersetzer ☒ 63
Kornweg 1a ☐ 50 23 48

Sterghiades Nikolas ☒ 55 Am Klingen-
berg 66 ☐ 86 39 51

Tarancon, Justo, Übersetzer ☒ 19 Heu-
weg 89 ☐ 49 56 15

Thomsen Marianne Übersetzer ☒ 76
Uferstr 13 ☐ 2 99 54 93

Wagener, Hannelore, Übersetzer ☒ 70
Hinschenfelder Str 64 ☐ 6 93 83 27

Welten Werner ☒ 53 Sprützmoor 33
☐ 84 15 20

Wenglein, Detlef, Übersetzer ☒ 36
Steinwegpassage 28 ☐ 35 42 23

Wilke, Elisabeth, Übersetzer ☒ 90 Rön-
neburger Kirchweg 21g ☐ 7 63 31 87

Yasa, Ahmet, Dipl.-Kfm. Übersetzungs-
büro ☒ 1, Steindamm 35 II ☐ 24 77 11

Yiggitbasi, Dündar, Übersetzer ☒ 1
Steinstr 1 ☐ 33 84 14

Übertragungsanlagen

Vertrieb

Hamburg

Böhms, Hans, Werbeberater ☒ 61 Sie-
mersplatz 5 ☐ 56 53 30

Uferbefestigungen

Hamburg

H. F. Harms & Sohn
Hamburg 50, Susettestr. 6
Ruf (040) 39 13 97

Uhren

siehe auch Armband- u. Taschenuhren,
Stoppuhren

Hersteller

Hamburg

Citizen Uhrenfabrik GmbH HR Geschf
Masao Itoh, Yataka Kuroda ☒ 1 Pul-
verteich 9 ☐ 24 11 71

EUROPA-UHRENFABRIK SENDEN ☒ 54
Kieler Str 306 ☐ 5 40 32 10

Herr Hubert Uhrenfabrik 7740 Triborg/
Schwarzwald Vertr. Heinz Hilmer ☒
52 Westend 5 ☐ 82 76 38

Jahresuhren-Fabrik GmbH, Aug. Schatz
& Soñne, Triborg, Vertr. (PI): Gerd
Butenhoff KG ☒ 11 Großneumarkt 24
☐ 34 53 42

Jauch Erhard Uhrenfabrik 722 Schwen-
ningen Vertr. Heinz Hilmer ☒ 52
Westend 5 ☐ 82 76 38

Kern & Soñne Marbach, Uhrenfabrik,
Vertr. (Exp): Carl Fr. Ischorst ☒ 50
Bahrendelke Kirchenweg 49 ☐ 89 51 65

Michaels Wilhelm HR Inh. Heinz Meinke
Uhren ☒ 90 Wilstorfer Str 1
☐ 77 35 18

Trautz Gebr. Pforzheim-D Uhrenfabr
Vertr. (Exp): A. H. Walter Hinrichs ☒ 1
Spaldingstr 210 ☐ 24 30 03

Uhrenfabrik Senden GmbH Senden/Ilber
Verk Büro ☒ 54 Kieler Str 306
☐ 5 40 32 10

Ullmann, August, Ersingen, Uhrenfabrik
Vertr. (PI): Gerd Butenhoff KG ☒ 11
Großneumarkt 24 ☐ 34 53 43

2000 Norderstedt

Hauser Gebrüder Weigheim Vertr. (Exp)
Manfred Harms Gutenberggring 11
☐ (040) 5 23 10 91

Großhandel

Hamburg

Baum, Günther, HR, Großhandel ☒ 90
Schwarzenbergstr 55 ☐ 77 20 69

Benöhr, Wilh., HR, (KG) Pers. haft. Ges:
Fritz Kirchhoff, Jens-Peter Kirchhoff,
Uhrengroßh. ☒ 1 Spitalerstr 16 ☐
32 78 81

Bornkamp u. Platte, Uhren ☒ 1 Schmie-
destr 2 ☐ 33 05 38

Brehmer, Henry, HR, Inh: Henry H. H.
Brehmer, Uhrengroßh. ☒ 73 Kreuz-
bergweg 4a ☐ 6 72 61 37

Cuniz, J. F., HR, Pers. haft. Ges: Rud-
olf Reich, Wolfgang R. Reich, Uhren-
Großh. ☒ 1 Chilehaus B VI ☐
32 78 15

Echterhoff & Co., Uhren-Im- und Export,
Großhandel oHG, HR, Inh: Erwin Lam-
mert ☒ 1 Beim Strohause 36 ☐
24 78 41

Haferbier, Friedrich, HR, Inh: Werne
Haferbier, Uhren-Großh. ☒ 55 Wulfs-
dal 43 ☐ 86 37 31

Heischrek Chaim Uhren-Großh. ☒ 13
St. Benedictstr 24 ☐ 44 69 77

Hoch Arno KG HR Pers. haft. Ges. Jür-
gen L. Koch Uhren-Großh. ☒ 60 Fuhls-
büttler Str 100 ☐ 61 02 43

Kertscher, C. KG HR, Pers. haft. Ges:
„IKA“ Uhren- und Goldschmuck, Im-
und Export GmbH, Uhren ☒ 1 Lange
Reihe 104 ☐ 24 19 51

Kolster, Walter, HR, Inh: Walter Kolster
Uhrengroßh. ☒ 13 Isestr 81 ☐ 48 30 58

Kroplin, Hans, HR, Inh: Hans H. Kröp-
lin, Uhrengroßh. ☒ 36 Dammlostr 33
☐ 34 39 88

Langhoff, Harald, HR, Inh: Harald Lang-
hoff, Uhren-Großh. ☒ 62 Ahlfeld 46
☐ 59 82 27

Mensch, Th., HR, Inh: Heinrich Nissen
Elisabeth Nissen, Ilse M. E. Nissen,
Uhrmacher ☒ 6 Marktstr 8 ☐ 43 01 39

Mensen Max HR Inh. Horst Mensen
Uhren-Vertr. ☒ 60 Sierichstr 158
☐ 47 83 68

Michaelsen Walter HR Inh. Walter
Michaelsen Galanterie-Großh. ☒ 65
Rödtbergkamp 44 ☐ 6 05 02 67

Ollenschläger, Hans, Uhren aller Art,
Großh. ☒ 63 Hermann-Lons-Weg 71
☐ 59 93 64

Pinnow, Paul, Uhren aller Art, Großh.
☒ 4 Seilerstr 49 ☐ 31 23 38

Preuss, Hans-Ulrich, Uhren-Großh. ☒
13 Grindelallee 146 ☐ 45 52 29

Rila-Uhren Vertriebsgesellschaft G.m.b.H.
HR, Geschf: Maren Friedländer, geb.
Friedrichsen ☒ 70 Marner Str 17 ☐
66 16 64

Russ & Quehl HR Inh. Hans Quehl, Ma-
garete Quehl ☒ 60 Sierichstr 55
☐ 2 79 21 80

Sakuth, Arthur, Uhren ☒ 1 Große
Bäckerstr 4 ☐ 36 64 16

Schilling, D., HR, Inh: Walter Schilling,
Schmuckwaren ☒ 80 Mohnhol 4 ☐
7 21 50 02

Schure, Willy, HR, Inh: Horst, H. G.
Engel, Uhren-Großhandel ☒ 1 Raboi-
sen 50 ☐ 32 79 67

Speer, Wilhelm, HR, (KG) Pers. haft.
Ges: Gesellschaft für Vermögensver-
waltung Wilhelm Speer m.b.H. Uhren-
Großh. ☒ 11 Kleine Johannisstr 4 ☐
36 67 23 u. 36 70 50

Venezolana Lanco S. A. Caracas/Vene-
zuela, Uhren, Exp-Vertr: George Held
☒ 36 Jungfernstieg 38 ☐ 34 61 09

Vogler, E. A. & Co. HR, Inh: L. Roggen-
sack, Uhrenhandlung ☒ 36 Große Blei-
chen 8 ☐ 34 53 94

Westphal Ernst HR Inh. Ernst Westphal
☒ 1 Altstadtstr 15 ☐ 33 57 48

Wiebking, G., HR, Inh: Joh. Krüger
Uhrenschmuckgeschäft ☒ 11 Venusberg 22
☐ 35 37 09

WOLF & SCHROTH HR

(KG) Pers. haft. Ges.: K.F. Schroth GmbH,
2 Hamburg 1, Sonnenstraße 24
Ruf (040) 24 15 71

Ex- u. Import

Hamburg

Citizen Europe Uhrenhandels-gesellschaft
mbH HR Geschf. Masao Ito (Itoh)
Uhren-Import und Export ☒ 1 Pulver-
teich 31-37 ☐ 24 11 71

2057 Reinbek

Birkenstock & Co HR Inh. Rudolf Bir-
kenstock Herrengraben 6
☐ (040) 7 22 59 89

Vertreter

Hamburg

Butenhoff Gerd KG HR Pers. haft. Ges
Gerd Butenhoff ☒ 11 Großneumarkt
Nr 24 ☐ 34 53 43

Uhren, elektrische

Hamburg

Deutsche Simplex Time Recorder GmbH,
Stuttgart, Elektr. Uhren, Zweigstelle:
☒ 26 Hammer Landstr 76 ☐ 2 19 21 00

W. Iversen, Dimier & Cie.

Hamburg 76, Beimostraße 15
Ruf (040) 29 10 53

Prien & Wittern HR (KG) Pers. haft. Ges
Roy M. Prien elektr. PEWETA-Uhren
☒ 76 Holsteinischer Kamp 64
☐ 29 10 81